

实用 英语学习 词典

中山大学 陈永培 主编

A PRACTICAL
ENGLISH DICTIONARY
FOR CHINESE
LEARNERS

SHANGHAI EDUCATIONAL PUBLISHING HOUSE

上海教育出版社

实用

英语
学习

词典

中山大学 陈永培 主编

A PRACTICAL
ENGLISH DICTIONARY
FOR CHINESE
LEARNERS

SHANGHAI EDUCATIONAL PUBLISHING HOUSE
上海教育出版社

实用英语学习词典

中山大学 陈永培主编

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码: 200031)

各地新华书店经销

上海市印刷三厂印刷

开本 787 × 1092 1/32 印张 60 插页 4 字数 2,733,000

1997 年 12 月第 1 版 1998 年 8 月第 2 次印刷

印数 10,101 - 15,150 本

ISBN 7-5320-5206-0/G · 5175 定价: (精) 58.00 元

代 序

论现代兴起的英语学习词典

戴 镠 龄

这本中型英语工具书取名《实用英语学习词典》，主要是供下列读者使用的：我国社会上的自学青年，以及目前在校的中学生、高校低年级生——他们面对改革开放的大好形势，有学好英语的急切愿望。主编陈永培教授在中山大学及广州外国语学院执教多年，并曾长期主持由中山大学和美国洛杉矶加州大学共同创办的“广州英语培训中心”。协助他的一批中年教师也都在英语领域有高深的造诣，尤其对我国人学习英语常遇到的困难，能作出精确的分析，一见而知问题的症结所在。

英语学习词典，现在已是一个通用的名称。就近代说，它起源于十九世纪末西欧兴起的外语教学改革浪潮，其始注意力在正音方面，提倡用音标注音，然而站在极端保守立场的反对者大有人在。英国的语音学大师斯威特(Henry Sweet)在牛津大学备受排挤，多少与此有关。直到1917，琼斯(Daniel Jones)的《英语正音词典》¹才正式问世，为英语教学提供了极大的便利。但近几十年英国出版的英语学习词典除正音外，还注意到外国人写说英语时不易掌握的英语特殊结构、习惯用法等等，这些在以英语为母语的人是不成为问题的，而对于母语是另一种语言的人却是随时会出现的拦路虎。

因而“英语作为外语”(EFL)及有类似名称的专门科目，随之兴起。这种英语教学活动还成为英国政府力图维系它过去的殖民地和分散世界各地的英联邦成员国的非正式手段之一。三十年代初成立的英国文化协会一直给它以支持。一些早期的英语学习词典差不多尽出于长期从事以上教学事业的教师之手。如在以前印度孟加拉邦的威斯特(Michael West)，在中国重庆的文幼章(J. G. Eudicott)，前者英国籍，后者加拿大籍，二人合编有《新方法英语词典》²，是专供非英语国家的初学者使用的早期词书，因而有某种程度的筚路蓝缕之功，但两位编写人长期不在一地工作，他们的书似未见修订。故这个领域有突出贡献的，当推帕默(H. E. Palmer)及荷恩

比(A. S. Hornby)这两位在日本的英国专家(见后)。

我们还须指出美国来的影响。美国学者做的语言材料统计,特别是词频表,大大地促进了英语学习词典的初步工作。为普及语文知识及国民文化修养,美国心理学家桑代克教授(E. L. Thorndike),和在宾州掌管公共教育的刘伊斯博士(W. D. Lewis),则致力于把词典彻底通俗化和大众化,把它从学究气味浓郁的书斋里面解放出来。这一点,桑代克尤其干得出色,体现在他于三十至四十年代编的初级及高级英语词典,从编排到版面,从字体到插图,从释义的筛选到收入的顺序,从例句撰写措辞(初、高级一般有别)到习语的处理等,无不从方便读者考虑,可以看出编者心思周密,识见不凡。至于毅然废除词源一栏,更显示了与传统破裂的革新精神。刘伊斯主编的《温斯顿易用词典》³自1927年问世后,曾风靡一时,有“百科”及“综合”各版,但四十年代渐趋消沉,终于竞争不过巴恩哈特(C. L. Barnhart)的《美国大学词典》⁴。巴恩哈特是美国的英语词典编写能手,桑代克词典⁵经过他五十年代后多次修订,至今在美国仍然受欢迎。

现在谈一下帕默和荷恩比所起的作用。二人都是EFL专家。帕默应日本政府之聘做文部省(相当于教育部)顾问,他的兴趣在口语教学法及分级词汇表上,虽然他的所长不止于此。他是日本“英语教学研究所”第一任所长,先后任职达十四年左右,发表专书及专著也有十多种,其中《英语单词文典》⁶虽在日本完稿,却于离去后在英国印行(他1936年返英,次年日本大规模侵华,爆发中日战争;1938年刊此书恰当二战前一年)。帕默认为,英语中最流行通用的词约两万,其中一千个左右最使外国学生感到困惑,极易写错说错。他列出六类难点及其形成的原因。全书花了近三百页的篇幅处理这些难点,从正音、辨义、词的搭配、句型变化到其它必须交待的问题,都作出满意的解决,本身即是一本英语学习词典,不过所收词条有一定的范围。荷恩比主编的《高级现代英语学生词典》⁷是这类词典中的代表作。我们不妨称帕默的那本小型词典是它的前驱。荷恩比的词典数十年来畅销使用英国英语的世界,无须在此论述它的特点。

帕默是荷恩比的同事,前辈学者,对荷恩比工作上的鼓舞与启发,自不待言,虽然关于动词型的分类,二人意见不尽一致。在英国近代众多词典中,荷恩比得益最多的是牛津大学教授怀尔德(H. C. K. Wyld)的《英语词典大全》⁸,可惜这本极有学术价值的词典在中国谈到的不多。日本词典界对荷恩比的影响也不可忽视。当明治维新时期,日本人士已有用英语取代日语的过激呼声。他们的学术大师井上哲次郎在罗布存德

(Wilhelm Lobscheid) 的《英华字典》⁹ 东京翻印本序言中说, 学西方以学英国为先, 要把英语书刊译成日语, 此所以罗布存德的《英华字典》对日本翻译人员极其有用, 日本当时还缺少这样好的英和字典。他的序言写于明治十六年 (1884), 日本人识得汉字的, 能看懂《英华字典》。因着重翻译, 日本人进而注意研究英语习语 (日本称“熟语”) 以及句法结构, 应聘到日本的英国狄更松 (J. M. Dixon) 教授, 美国东湖 (F. W. Eastlake) 博士分别编了习语短语¹⁰ 以及俗语惯用语词典¹¹, 以满足日本学生的需要, 以上都是明治年间的事。狄更松按文体性质把英语习语归为四大类, 颇有启发, 但注重书面语言, 是其所短; 东湖采用大量日常生活中用语, 更切于实用, 而且由于编者娶了日本妻子, 归了日本籍, 深谙日语, 故全书有日译, 日本学生称便。后来昭和六年 (1931), 早稻田大学的英国专家莱伊尔 (T. R. G. Lyell) 又出了一本《最新英语日常语词典》¹², 用对话方式说明用法, 例句生动活泼, 显然受了帕默的外语教学法的影响, 帕默在二十年代初就连续刊印口语教学法专著了。在此期间, 日本学者自己编写的英语词典及英语习语、句法结构的专门册子, 日新月异。帕默及荷恩比在他们的研究及教学过程中必然注意到以上的动向以及这方面所积累的英、美专家和日本学者的编著成果。我认为, 最引起两人兴趣的当推狄更松的学生斋藤秀三郎的关于英语的大量著述, 特别是他的《熟语本位英和中词典》¹³ 1915, 即大正四年, 刊印。这时负盛名的《简明牛津现代英语词典》(1912) 才出版三年, 帕默忙于在伦敦从事有关国际语音协会的学术活动, 荷恩比只是十七岁的少年, 当二人后来在日本探索 EFL 教学法, 以及课文和参考书的编写的最佳方案时, 应该感到斋藤的钻研与独创精神, 因为除辞书外, 他还有关于英语语法、介词、习语的教材及专著。荷恩比主编的《高级现代英语学生词典》1942 由东京出版商开拓社刊行时本来叫做 *The Idiomatic and Syntactic English Dictionary*, 指明以“习语”及“句子结构”为着重点, 这是与日本英语界传统的专攻方向相一致的。实际上, 它也沿袭了斋藤编的辞典的用词, 斋藤在书名中用了生僻词 “Idiomological”, “有关习语研究的” (日本出书时原译作“熟语本位”), 荷恩比分用两词, “习语的与句子结构的”, 但归根到底, 和斋藤的原义出入不大, 因为习语有某一民族语言的特殊表达方式之意, 这就牵涉到句子结构了。总之, 荷恩比主编的这本英语学习词典是英国人提倡多年的 EFL 的丰硕成果, 亦得力于教学改革先驱和帕默的贡献。至于日本明治维新后一百三十年左右努力教英语学英语的实践也曾给予后人很多可贵的经验, 主要体现于教材及工具书,

斋藤的词典是其中的佼佼者。斋藤以习语及句子结构为重点，对于外国学生，尤其对于那些翻译英语的日本人，可能帮助很大。而就一般外国人说，解决上述问题也是学好英语的一个关键。我想在这点上，日本的英国 ESL 专家和日本的英语教育家有共识，从方法到资料都在英语词典编写时互相借鉴和有共同依据。但限于时代，斋藤所用例证偏重书面语言，忽视口语及十九世纪后叶以来的重要材料，这一点怕是日本明治年代英语教材中常见的缺漏。作为语言博士，来自美国的东湖已在他的《英和熟语惯用句词典》中对此尽力纠正，后来英国学者莱伊尔在他的《最新英语日常语词典》中作了更大张旗鼓的补充。荷恩比的词典和帕默的《英语单词文典》一样，由二人在日本先后编成，最初想专供日本学生用的，当然也可供世界各处学习英语的外国人士参考。因为其中所涉及的问题有不同程度的普遍意义，英国出版家乐意接受它们，尤其是荷恩比的词典要由日本开拓社出让版权给牛津大学出版社，可见英国人士珍视这部词典的一斑。

陈永培教授主编的这本词典尽量吸取了《高级现代英语学生词典》的优点，还参考了朗曼公司¹⁴及钱伯兹¹⁵同一类型的词典，这些书较新，有不少后胜于前之处。经常查阅的还有各种英、美大型辞书，如较新的美国《兰登词典》二版¹⁶。利用多种美国辞书，实构成本书一特色，显示了编者充分看到美国英语在今天国际生活中的重要性，因而在释义及用法方面作出必要的补充，这是一般英国出版的英语学习词典所往往忽视的。至于英国这类词典因墨守陈旧的传统规范而制定的不少清规戒律，本书或不予收录，或特加说明。总的看来，这本词典采英语各词典之长，众美毕具，而编者又取舍标准严格，照顾到语言的整体性与当前我国改革开放的需要，预卜它将不胫而走，受到广大读者的欢迎。

文中谈到的英语词典名称：

1. *An English Pronouncing Dictionary* (1917. 第 14 版, 1977, S. Ramsaran 1988 增订。原编者 1967 去世)。
2. *New Method English Dictionary* (1935. 1965 修订版)。
3. *Winston Simplified Dictionary* (1927)。
4. *American College Dictionary* (1947)。
5. *Thorndike Junior Dictionary* (1935)。
Thorndike Senior Dictionary (1941)。

以上又分称 *Thorndike Century Junior Dictionary* 及 *Thorndike Century Senior Dictionary*。用 Century, 标志着在编写中从《世纪大词典》得到教益。巴恩哈特修订本有 *Thorndike-Barnhart Comprehensive Desk Dictionary*, 1951; 及 *Thorndike Barnhart High School Dictionary*, 1962。据我两年前在纽约书店所见, *Comprehensive* 版似更畅销。

6. *A Grammar of English Words*, 1938。
7. 此词典名称屡变, 如下:
 - A. *Idiomatic and Syntactic English Dictionary*, 东京开拓社, 1942。
 - B. *A Learner's Dictionary of Current English*, 英国牛津大学出版社, 1948。
 - C. *Advanced Learner's Dictionary of Current English*, 同上, 1963。以别于 Hornby 主编并由同一出版社发行的 *An English Reader's Dictionary* 及 *The Progressive English Dictionary*。
 - D. *The Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 同上, 1989。
8. *Universal Dictionary of the English Language*, 1932。
9. *An English and Chinese Dictionary*, 罗布存德著, 日本井上哲次郎增订, 东京藤本氏藏版。井上氏所谓增订, 仅指加了附录, 1884。上海商务印书馆 1902 重印了罗布存德原书, 正文词条附加注音, 取名《华英音韵字典集成》, 书中的广东话译注在东京版及上海版中未改动。商务印此书时, 辜鸿铭曾指出, 自从罗布存德由井上在东京刊印后, 日本英语人才辈出, 已有更新的英和大词典了。
10. *A Dictionary of Idiomatic English Phrases*, 1891。
11. *An English-Japanese Dictionary of Colloquial and Idiomatic Phrases*, 1908。
12. *Slang Phrase and Idiom in Colloquial English and Their Use*, 1931。
13. *Saito's Idiomatic English-Japanese Dictionary*, 英语词条用日语字母(假名)注音, 1915 丰田实增订新版, 1936。
14. *Longman English Larousse*, 1868。 *Longman Dictionary of Contemporary English*, 1987。
15. *Chambers Universal Learners' Dictionary*, 1980。
16. *Random House Dictionary*, 1966。第二版, 1987。

专 文

怎样使用英汉词典

王 宗 炎

使用英汉词典，正如使用计算机，是大有讲究的。会使用英汉词典的人，英语学得快，学得多，学得精。要是不讲究使用方法，哪怕天天查词典，也不免劳而少功，所得不多。

使用英汉词典的准备工作 在使用一部计算机之前，你必须看它的说明书；在使用一部英汉词典之前，你也必须好好看一下它的编写体例。看了体例，你便知书中如何选词，如何注音释义，如何说明语法特点和习惯搭配，全书内容便了如指掌了。

使用词典的基本原则 在读书时，不要看见一个生词就去查词典，那会浪费时间，因为这是瞎摸，不是按一定方向去寻找所要的东西。

比较好的办法，是把那个包含生词的句子和上下文全都细看一下，琢磨它的意思，然后顺着这个路子去找释义。例如 He is the best man to run the factory, run 既然放在 factory (工厂) 之前，那决不会是“奔跑”，却可能是“管理、主持”的意思，顺着这个方向去找，你就会很容易地找到那确切的解释。又如 Will North Korea go nuclear? 这一句，你既然知道 nuclear 是“核子的”，那就可以推断 go 决不是“离开、消失”，却可能是“变为、变成”的意思。到词典里一找，果然有 He goes mad (他变疯了)，The woman goes blind (那女人变瞎了) 这些例句，这样你就可以毫不迟疑地说，这句话问的是，“北朝鲜会变成核子国家吗？”

什么时候应该查英汉词典 英汉词典是既不拿工资又可随身携带的教师，什么时候有疑问，你都应该向它请教。这里举几个例子：

在念 hospitable 这个词时，你通常把重音放在第一个音节，你知道这样念不错。可是有一天你听某人念书，这个词他竟念成 hos'pitable，你怎么办？如果你查一下词典，就知道 hos'pitable 是近来流行的发音方式，同样也不错。

你看英语书刊，发现有些词的用法彼此不一致。有人写，He aims at increasing exports；又有人写，He aims to increase exports。你怎么办？查查词典，就晓得两种用法都可以。

查词典还能提高你的翻译能力。trouble 这个词你认得，可是用在句子里，要翻译它可不简单。比方 (a) He is deeply troubled. (b) He looks troubled. (c) The disease continued to trouble him. 这三句，你是否一碰到 trouble 就译为“使烦恼、使忧虑”呢？那不是太单调了吗？查一下词典，你就学会了许多花样：第一句可译为“他深感忧虑”；第三句可译为“疾病还继续折磨着他”；而第二句却可以更灵活地处理，就译为“他愁容满面”。

查词典是一种娱乐 有人讨厌查词典，觉得它枯燥无味，跟吃苦药差不多。其实词典是一座富矿，从里边可以发掘出许多有趣的东西来。

你的朋友说，“我这双脚疼得要命”，如果要你译成英语，你怎么办？My feet are causing me a lot of pain 吗？可以，可是不如原文那么口语化。I am suffering a great pain in my feet 吗？也可以，可惜书面语味道更浓。你想来想去，把许多词典里有关 pain 的条目都看过了，但是仍然找不到满意的答案。

要是你有闲工夫，随便翻翻 *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 4th edition 中 kill 这一条，你会又惊又喜。原来英国人在随便聊天时是这样说的：

My feet are killing me.

从历史发展看英语特点

王宗炎

英语是国际交往中最常用的语言。我们学习英语，应当略懂它的历史，了解它的现状，并且知道英语中有些什么东西是需要掌握的。下文分别谈谈。

1. 英语的历史 英语是印欧语系日耳曼语族的一支，原是欧洲不列颠岛上盎格鲁人和撒克逊人的语言，自5世纪至今共有1500多年的历史。这个历史，学者们把它分为3个时期：古英语时期(450—1150)，中古英语时期(1150—1450)，近代英语时期(1450—)。千百年来，英语由于与许多种语言接触经历了不少变化。从15世纪起，它从古希腊语、古拉丁语、近代法语和意大利语的文学典籍吸收了许多成分；17世纪英语的使用区域扩展到北美，18世纪扩展到印度、澳洲、新西兰，从当地语言又吸收了许多词语；因此之故，英语词汇之丰富是无与伦比的。但在1500年中，英语的语法却简化了，它的词形变化减少了，句子中的词序也由自由而变为固定了。

2. 英语的现状 现代英语有两个特点：一是使用英语的国家人数众多，二是在各种活动中英语用途广泛而且重要。我国的学校把英语列为第一外国语，就是由于这些原因。

打开地图一看，以英语为母语的国家有英国、美国、爱尔兰、加拿大、澳大利亚、新西兰、南非等7国，分布于欧、美、澳、非四大洲，总人数在3亿以上。此外，母语虽不是英语，但以英语为官方语言之一的有印度、巴基斯坦、菲律宾、新加坡、尼日利亚、坦桑尼亚、乌干达等等，这里不一一列举。

在国际上，英语的用途是非常之广的。全世界的书刊、广告多用英语；国际机场和空运指挥非用英语不可；海上航运多用英语；国际商务和学术会议多用英语；在外事活动和体育竞赛方面，英语也起着重要作用。在联合国，英语与汉语同样是工作语言之一。尤其不可忽视的是，今天世界上储存在电子检索系统里边的信息，有百分之八十是用英语表达的，不懂英语，就休想利用这些信息。

3. 学习现代英语要注意的问题 就全世界来说，现代英语有两个趋势：一是分化，一是统一。这两个趋势同时存在，互相矛盾，都值得我们

注视，但是近几十年来，统一的趋势分明占了上风。

如上文所说，世界上以英语为母语的有好几个国家，它们地理位置不同，历史发展不同，文化背景不同，在语言习惯方面必然有出入。学习英语的人首先要知道，英语有英国式和美国式之分，其区别可举例说明如下：

a. 发音 father, bother, feather 这些词尾部有个 r，这个字母英国英语不发音，但美国英语要发音。after, can't, dance 这些词里边有个 a，这个字母在英国念成 /ɑ:/，在美国却念成 /æ/。

b. 拼写 有的词的写法，英国式比美国式多一个字母，例如英国人写的是 colour, favour, labour，美国人写的却是 color, favor, labor。在字母排列法方面，英国式与美国式有时不一样，例如英国人写的是 centre, metre, theatre，美国人写的却是 center, meter, theater。

c. 语法 如何使用动词，英美人有某些差别：英国人说 I should like to make a phone call，美国人要把 I should like 改为 I would like。美国人说 I demand that he leave，英国人觉得这样说不够味，要把 That he leave 改为 That he should leave。

d. 词汇 “秋天”英美都叫 autumn，但美国又叫 fall。“社论”英美都叫 editorial，但英国又叫 leader。“电源插座”英美都叫 socket，但英国又叫 power point，美国又叫 outlet。

上面说的是现代英语中的地区性区别，除此之外，还要注意社会因素和文化因素，因为那也会引起语言的变化。例如“清真教徒”过去叫 Mohammedans，现在要改称为 Muslims，黑人过去叫 Negroes，现在要改称为 Blacks。要是仍旧不改，对方就会认为你心怀敌意，引起不良后果。

英语有分化的趋势，上面已举了不少例子，但是我们不能不看到，近几十年来的主流不是分化，而是统一。原因有两个：首先，各国以英语为交际工具的人都希望有个统一的规范；不然便会引起误会，至少是隔膜。其次，由于科学技术不断发展，海陆空交通越来越便利，通讯设备越来越完善，来自不同国家的英语报刊、广播、电影、电视大家都天天接触，结果自然是语言习惯越来越接近，越趋于一致。

就书面英语而言，可以说目前已经形成了一个统一的标准。无论英国也好，美国也好，别的国家也好，说话虽还有较多的分歧，在写作方面却是大同小异的。我们这本词典就是按这个标准编的；我们不忽视各国各地语言习惯的分歧，但是更关心的是推广现在已经取得大多数人同意的国际书面英语标准。

前 言

《实用英语学习词典》是专为中、初级英语学习者编写的，她适用于各类大学、中学的学生和英语自学者，也可供一般英语教师参考，有助于学习者准确地理解英语，恰当地表达思想，提高运用英语的能力。

在编写过程中，我们充分注意中国学习者的特点和需要，力求内容新而充实，释义准确而扼要，例证丰富而典型、常用、浅易，使词典针对性强，实用、好用。例如，对常用词除列出其基本句型外，还在例证中尽量体现各种搭配用法；对一些常使学生感到困惑的问题，诸如名词的可数与不可数和单、复数的特殊用法等，动词的及物与不及物和哪些常用被动等，形容词是否只用作定语或表语，等等，都作了明确的标注；针对学习者常常碰到的疑难，在许多词条中设有“注意”专项，对一些语法、辨义、惯用法等问题帮助读者辨析。此外，为了适应改革开放的需要，注意收录科技和商贸词汇，并收入了若干新词语。在注音方面，不但兼注英美两种发音，而且采用了最新的通用（标准）发音，绝不沿用过时的发音。

我们的编写工作是在许多同志的关心和支持下完成的。外语界的老前辈戴锦龄教授和王宗炎教授慨然担任顾问，教益良多，还分别为词典撰写了代序和专文，实属难得。上海教育出版社，中山大学外国语学院党政领导，都对我们的工作给予了热情关心和大力支持。庞英小姐负责书稿的电脑输入，帮助很大。我们在此谨向他们表示衷心的感谢。

本词典是全体编写人员四年艰苦劳动的结果。我们在这四度寒暑中努力实践自己为读者服务的宗旨，也经受了真正的磨练。至于我们的初衷有没有完全实现，词典能否做到“实用、好用”，这就只能由广大的读者和专家来评定了。由于我们水平不高，经验不多，时间也有限，词典的不足必然存在，错漏在所难免，我们诚恳地希望得到读者和专家的批评指正和反馈。

编 者

1995年8月

中山大学外国语学院

体 例 说 明

一、词条与词目

1 词条包括词目、注音、词性标注、释义与例证，并根据需要列出屈折变化形式和句型，或收列习语、短语动词、派生词、复合词等。

2 拼法相同，但词源、词义不同的词，分别立为词条，在词目右上角标注数码。词义相同而词性不同者，则视其内容复杂情况，分列或不分列词条。

3 词目如英美拼写不同，以英国拼写为主，美国拼写放圆括号内置于其后。

4 词目的不同拼写形式的异体词 (variants) 收入同一词条，置于圆括号内。

二、注音

1 兼注英美两种发音，音标置于双斜线内。

2 先标英音，后标美音，中间用分号隔开。如英音或美音多于一种发音时，其间用逗号隔开。

3 英、美发音完全相同者，则不分别标注。

4 词目的发音如与上一词目相同，则不再重注。

5 词目的不同拼写形式及词的屈折变化形式等一般不注音。

6 派生词由加后缀构成者一般不注音。

7 复合词注重音。

8 重音用 “'” 符号表示。主重音标在该音节的左上角，次重音标在左下角。

三、词性和词形变化

1 词性用英语缩略形式标注，如 *n.*, *adj.*, *vt.* 等。

2 一个词条包含两种以上词性时，用 ①, ②, ③ 分段标出。

3 屈折形式注在词性标注之后，只限于某义项的则注在该义项之前。

4 不规则动词均注出第三人称单数现在时, 现在分词, 过去式和过去分词(过去式与过去分词同形时只注一个, 不再重复); 规则动词在词性标注后注明 R (regular), 其四种形式除产生拼写变化者(如 stops, stopping, stopped)外, 不予列出。

5 名词复数的词形变化, 只标注不规则的复数形式, 直接加 -s 的规则形式则从略。

6 名词标注 [可数], [不可数] 或 [可数, 不可数], 一词多义的名词, 按照需要用 ①, ②, ③ 分段标出。

7 形容词和副词, 以 -er, -est 构成比较级和最高级者均予标注, 而用 more, most 的则从略。

四、释义与例证

1 用汉语释义。有多项释义时用 1., 2., 3. 分隔。

2 对释义作补充说明时, 用方括号加注有关语体、语种、词源、语法及用法等的说明; 用圆括号加注有关意义、内容等的解释; 用鱼尾号标示学科。

3 对常用词列出基本句型, 置于释义之后, 放在尖括号内。

4 释义后设置例证, 例证之间用斜线分隔, 例证若是短语时不加标点。

五、习语和短语动词

习语 (idioms) 和短语动词 (phrasal verbs) 置于全部义项之后。习语用双斜线//引起; 短语动词前标注 *phr. v.*。

六、派生词和复合词

派生词和复合词置于该词条的最后部分。▷ 号标示派生词部分开始, □ 号标示复合词部分开始。复合词若由分开的两个单词构成, 则不注词性。

七、符号说明

/ 用以分隔例证。

// 表示习语开始。

▷ 表示派生词开始。

□ 表示复合词开始。

【】 鱼尾号，表示学科范围。

() 圆括号，用于加注释义及例证中的补充说明，英美用法区别，不同的美语拼写形式或表示可有可无的词语、字母等。

[] 方括号，用于标注词目的语体、语种、语用、用法说明等，也用于括起可以替换的词语。

< > 尖括号，用于加注基本句型。

略 语 表

<i>adj.</i>	adjective 形容词
<i>adv.</i>	adverb 副词
<i>art.</i>	article 冠词
<i>aux. v.</i>	auxiliary verb 助动词
<i>conj.</i>	conjunction 连词
<i>int.</i>	interjection 感叹词
<i>modal v.</i>	modal verb 情态动词

<i>n.</i>	noun 名词
<i>phr. v.</i>	phrasal verb 短语动词
<i>prep.</i>	preposition 介词
<i>pron.</i>	pronoun 代词
<i>v. R</i>	regular verb 规则动词
<i>vi.</i>	intransitive verb 不及物动词
<i>vt.</i>	transitive verb 及物动词

[汉]	汉语	[儿]	儿语	[英俚]	英国俚语
[西]	西班牙语	[旧]	旧时用语	[美俚]	美国俚语
[英]	英国特有用语	[贬]	贬义	[谑]	戏谑
[法]	法语	[诗]	诗歌用语	[谚]	谚语
[拉]	拉丁语	[呢]	亲昵	[婉]	委婉
[美]	美国特有用语	[俚]	俚语	[喻]	比喻

[天]	天文	[机]	机械工程	[经]	经济学
[无]	无线电	[戏]	戏剧	[药]	药学
[化]	化学	[交]	交通	[美]	美术
[气]	气象学	[医]	医学	[测]	测绘
[计]	计算机	[会计]	会计, 簿记	[语]	语言学, 语法
[心]	心理学	[军]	军事	[核]	核物理学
[电]	电学	[体]	体育	[哲]	哲学
[电子]	电子学	[希神]	希腊神话	[病]	病理学
[史]	历史	[纺]	纺织	[海]	航海
[印]	印刷	[矿]	矿物, 采矿	[逻]	逻辑学
[生]	生物学	[罗神]	罗马神话	[商]	商业
[生化]	生物化学	[物]	物理	[植]	植物(学)
[乐]	音乐	[法]	法律	[摄]	摄影
[讯]	电讯	[宗]	宗教	[解]	解剖
[动]	动物(学)	[空]	航空	[影]	电影技术
[地]	地理学, 地质学	[建]	建筑	[数]	数学